|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | | | | | | | | | | | | |
|  |
| Europass  Curriculum Vitae | | Subject: Sworn and court-certified translator/interpreter - Truly bilingual – Extensive experience in contract, law and financial translation services – Attention to details. | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Personal information | |  | | | | | | | | | | | | |
| First name(s) / Surname(s) | | Charles Milton Ling | | | | | | | | | | | | |
| Address(es) | | Schulgasse 67/27, 1180 Vienna, Austria | | | | | | | | | | | | |
| Telephone(s) | | +43 1 713 80 21 | | | | | Mobile | | | | +43 680 333 7096 | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| E-mail | | cmling@teleweb.at | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Nationality | | USA | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Date of birth | | 17/10/1953 | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Gender | | Male | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Desired employment / Occupational field | | Translator, Interpreter | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Work experience | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1983-today | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Freelance translator and interpreter | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Translations from German into English and English into German - Legal, medical, press articles, software documentation, business organisation, mechanical engineering | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Self-employed | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Translation and Interpretation | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1978-1983 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | In-house translator | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Technical documentation, general business texts | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Interlingua Translations, Gußhausstr. 14, 1040 Vienna | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Translation and Interpretation | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1974-1977 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Freelance translator | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Technical translations | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Self-employed | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Translation | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1972-1973 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | In-house translator | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Translation of civil engineering documentation | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Austroplan, Triester Straße, 1100 Vienna | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Translation, liaison interpreter | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Education and training | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1971-1977 | | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | |  | | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Zoology, psychology, human biology, philosophy | | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | University of Vienna, University of Freiburg i.Brsg. | | | | | | | | | | | | |
| 1965-1970 | | Theresianische Akademie, Vienna, Austria | | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Matura | | | | | | | | | | | | |
| Before | | Keystone School, San Antonio, TX, USA | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Personal skills and competences | | Legal terminology, extensive court experience  Expert chess player | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Mother tongue(s) | | English, German | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Other language(s) | |  | | | | | | | | | | | | |
| Self-assessment | |  | Understanding | | | | | Speaking | | | | | Writing | |
| European level (\*) | |  | Listening | | Reading | | | Spoken interaction | | Spoken production | | |  | |
| Language | |  | EN | C2 |  | C2 | |  | C2 |  | | C2 |  | C2 |
| Language | |  | DE | C2 |  | C2 | |  | C2 |  | | C2 |  | C2 |
| Language | |  | FR | C1 |  | C2 | |  | B2 |  | | B2 |  | B2 |
|  | | (\*) [Common European Framework of Reference for Languages](http://europass.cedefop.europa.eu/LanguageSelfAssessmentGrid/en) | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Computer skills and competences | | Microsoft Office, Computer Aided translation software (MemoQ) | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Additional information | | Translated more than 20 million words during my professional career. | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |